

**NR-137544-B, NR-137544-CS,  
NR-137574-CS, NR-137544-R**  
Citroën Jumper  
Fiat Ducato  
Peugeot Boxer

**MAX COMFORT.  
MAX CONTROL.  
MAX SAFETY.**



**NL** Montage handleiding  
**GB** Fitting instructions  
**D** Einbau Anleitung  
**F** Guide d'installation



Suspension  
Systems

## **NL** Inhoudsopgave

1. Voorwoord	3
2. Technische gegevens	4
3. Montage luchtveer montagebeugels en balgen	5
4. Montage NR-137544-B, Air Master Basic	11
5. Schema, Air Master Basic	11
6. Montage NR-137544-CS (LHD) / NR-137574-CS (RHD), Air Master Comfort	12
7. Schema, Air Master Comfort	15
8. Montage NR-137544-R, Air Master Automatic	16
9. Schema en afstelling Air Master Automatic	17

## **GB** Index

1. Introduction	3
2. Technical Specification	4
3. Fitting the air suspension brackets and bellows	5
4. Montage NR-137544-B, Air Master Basic	11
5. Diagram Air Master Basic	11
6. Montage NR-137544-CS (LHD) / NR-137574-CS (RHD), Air Master Comfort	12
7. Diagram Air Master Comfort	15
8. Montage NR-137544-R, Air Master Automatic	16
9. Diagram and adjustment Air Master Automatic	17

## **D** Dokumentinhalt

1. Vorwort	3
2. Technische Spezifikationen	4
3. Montage Luftfederung Bügel und Balgen / Schaltplan Luftfederung	5
4. Montage NR-137544-B, Air Master Basic	11
5. Schaltplan Air Master Basic	11
6. Montage NR-137544-CS (LHD) / NR-137574-CS (RHD), Air Master Comfort	12
7. Schaltplan Air Master Comfort	15
8. Montage NR-137544-R, Air Master Automatic	16
9. Schaltplan und Einstellung Air Master Automatic	17

## **F** Index

1. Introduction	3
2. Spécifications techniques	4
3. Installation d'une suspension pneumatique	5
4. Assemblée NR-137544-B, Base ensemble	11
5. Schéma Base ensemble	11
6. Montage NR-137544-CS (LHD) / NR-137574-CS (RHD), Standard ensemble	12
7. Schéma Standard ensemble	15
8. Montage NR-137544-R, Air Master Automatic ensemble	16
9. Schéma et réglage Air Master Automatic ensemble	17

## **NL 1. Voorwoord**

- Hartelijk dank voor de aankoop van de MAD hulpluchtveerset. Lees voorafgaand de montage deze inbouw instructies goed door.
- Het monteren van de hulpluchtveerset dient te gebeuren door een ter zake kundige monteur. Schade door ondeskundige montage of door wijzigingen aan het product vallen buiten de garantie van MAD.
- De hulpluchtveerset kan worden besteld met verschillende besturingssystemen. De montagebeugels en balgen voor deze verschillende besturingen zijn gelijk. Kijk voor de montage van het besturingssysteem in het daarvoor bestemde deel van deze montagehandleiding.
- Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaatshandboek.
- Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
- Controleer de afstelling van de koplamphoogte, en indien nodig opnieuw afstellen.

## **GB 1. Introduction**

- Thank you for purchasing the MAD air suspension kit. Read these installation instructions carefully before mounting.
- The installation of the auxiliary air spring kit must be done by a qualified technician. Damage due to improper assembly or modifications to the product is excluded from MAD warranty.
- The auxiliary air kit can be ordered with different operating systems. The mounting brackets and bellows for these different controls are the same. For installation of the operating system, refer to the appropriate part of this installation manual.
- Mount original parts of the vehicle according to the instructions in the workshop manual.
- Protect metal parts with an anti-corrosion coating.
- Check the headlight beams, readjust if necessary.

## **D 1. Vorwort**

- Vielen Dank für den Kauf MAD Zusatzluftfederung. Lesen Sie die Installationsanweisungen vor der Installation.
- Montage des Zusatzluftfederung sollte von einem qualifizierter Mechaniker durchgeführt werden. Schäden durch unsachgemäße Montage oder Änderungen am Produkt sind von der MAD-Garantie ausgeschlossen.
- Die Zusatzluftfederung kann mit unterschiedlichen Betriebssystemen bestellt werden. Die Befestigungs-bügel und Balgen an den verschiedenen Betriebssystemen sind die gleichen. Für die Installation des Betriebssystemes, siehe den entsprechenden Teil dieser Installationsanleitung.
- Original-Fahrzeugteile gemäß den Anweisungen im Werkstatthandbuch montieren.
- Schützen Sie Metallteile mit einer Korrosionsschutzbeschichtung.
- Kontrollieren Sie die Scheinwerferhöhe, ggf. stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

## **F 1. Introduction**

- Merci d'avoir acheté le kit de suspension pneumatique MAD. Nous vous rappelons de lire attentivement ces instructions d'installation avant le montage.
- L'installation du kit de ressort à air auxiliaire doit être effectuée par un technicien qualifié. Les dommages causés par un montage incorrect ou des modifications du produit sont exclus de la garantie MAD.
- Le kit d'air auxiliaire peut être commandé avec différents systèmes de commande. Les supports de fixation et le soufflet pour ces différentes commandes sont identiques. Pour l'installation du système de commande, reportez-vous à la partie appropriée de ce manuel d'installation.
- Monter les pièces d'origine du véhicule selon les instructions du manuel d'atelier.
- Protégez les pièces métalliques avec un revêtement anti-corrosion.
- Vérifiez le réglage de la hauteur des phares et ajustez-le si nécessaire.

## 2. Technical specifications

### NL Luchtdruk

- De minimale luchtdruk bedraagt **0,5** bar.
- De bedrijfsdruk ligt tussen de **1,0 - 3,0** bar.
- De maximale geoorloofde luchtdruk bedraagt **7,0** bar.
- De maximale luchtdruk is alleen voor de parkeerstand en tijdens het rangeren geoorloofd.

### GB Air pressure

- The minimum necessary air pressure is **0,5** bar.
- The operating pressure is between **1,0 - 3,0** bar.
- The maximum permitted air pressure is **7,0** bar.
- The maximum air pressure is only allowed for parking and manoeuvring the vehicle.

### D Luftdruck

- Der min. erforderliche Luftdruck beträgt **0,5** bar.
- Der Betriebsdruck liegt zwischen **1,0 - 3,0** bar.
- Der max. erlaubte Luftdruck beträgt **7,0** bar.
- Der max. Luftdruck ist nur für den Stand und Rangierfahrten zulässig.

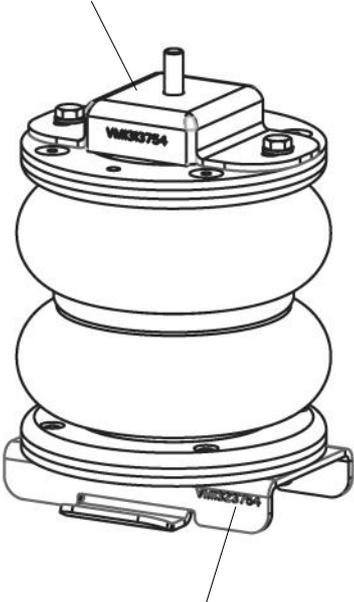
### F Pression d'air

- La pression d'air minimale nécessaire est de **0,5** bar.
- La pression de service est entre **1,0 - 3,0** bars.
- La pression d'air maximale autorisée est de **7,0** bars.
- La pression d'air maximale n'est autorisée que pour stationner et manoeuvrer le véhicule.

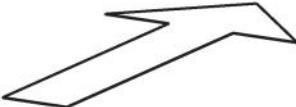
3. Fitting the air suspension brackets and bellows

Left

VM1313754

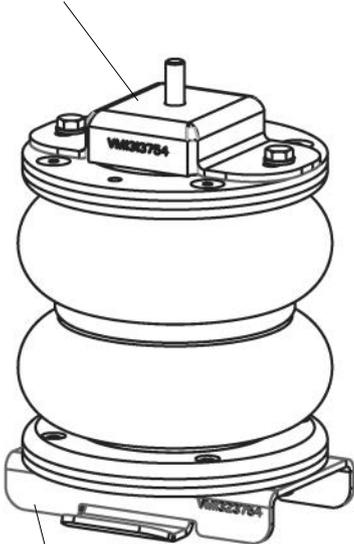


VM1323754

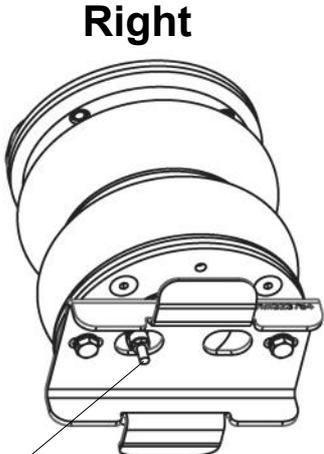
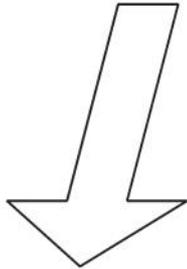
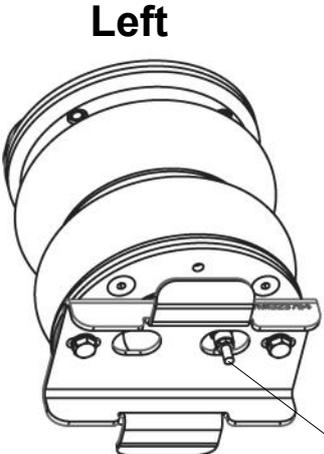
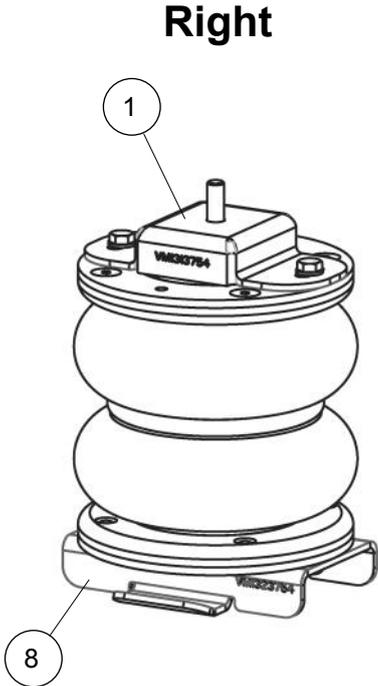
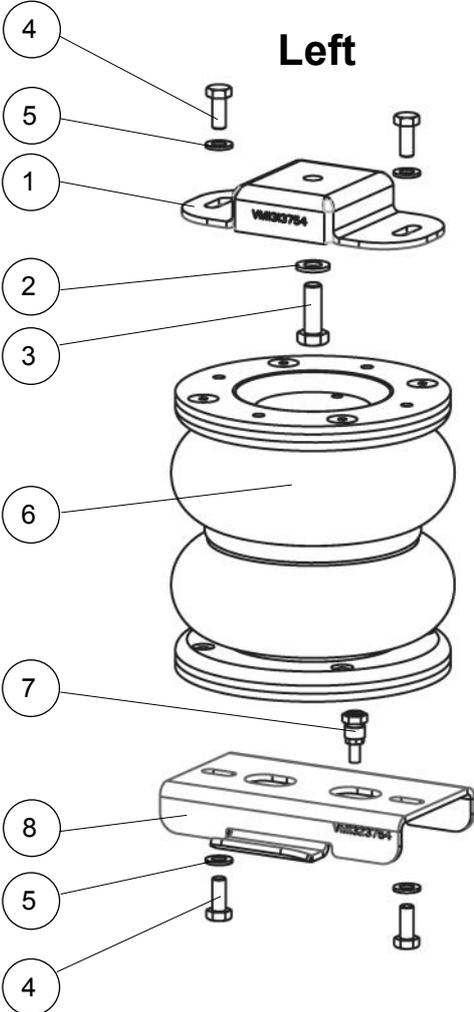


Right

VM1313754



VM1323754



Air line on inside

**NR-137544-B, NR-137544-CS, NR-137574-CS, NR-137544-R**

**Bill of material: Brackets and bellows**

<b>Item</b>	<b>Part nr</b>	<b>Name</b>	<b>Quantity</b>
1	VM1313754	Upper bracket	2
2	VC03108	Lock washer M10	2
3	920109	Bolt M10x1.25x30 DIN961	2
4	8650110	Bolt M8x16 DIN933	8
5	VC03107	Lock washer M8	8
6	VB58013	Air bellow	2
7	VF01023	Air connector straight	2
8	VM1323754	Bottom bracket	2

# NR-137544-B, NR-137544-CS, NR-137574-CS, NR-137544-R



**NL** Verwijder beide aanslagrubbers van het chassis.

**GB** Remove both bumpstop's from the chassis.

**D** Entfernen Sie beide Puffern von das Chassis.

**F** Retirez les deux tampons du châssis.

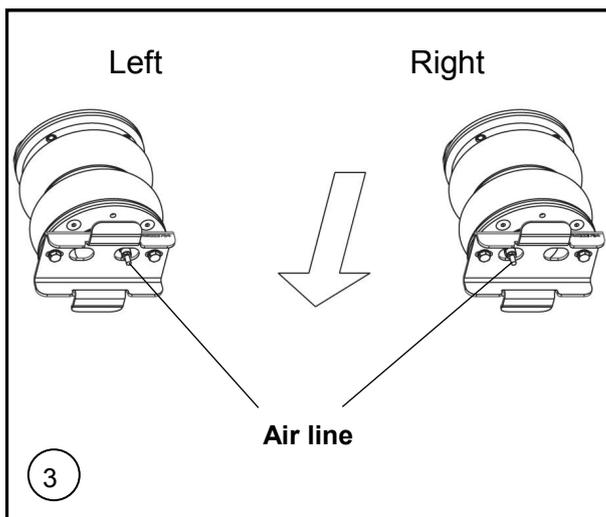


**NL** Plaats nu de bovenplaat en zet deze vast met M10 veerring en M10 x 30 x 1,25 bout.

**GB** Place the top plate and secure it with M10 spring washer and M10 x 30 x 1.25 bolt.

**D** Legen Sie die oberen Platte und befestigen Sie es mit M10 Federringe und M10 x 30 x 1,25 Schraube.

**F** Placez la plaque supérieure et le fixe avec M10 rondelle élastique et M10 x 30 x 1,25 boulon.



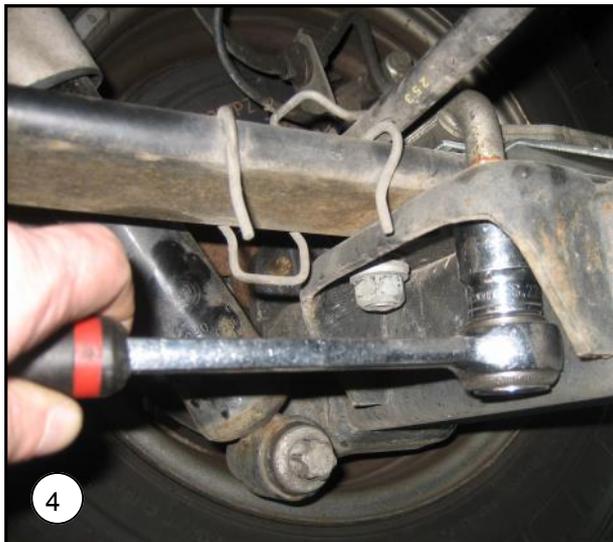
**NL** Zorg ervoor dat de juiste set aan de juiste kant van het voertuig wordt bevestigd!

**GB** Make sure the right kit is fixed to the correct side of the vehicle!

**D** Stellen Sie sicher, dass die korrekte Satz auf der richtigen Seite des Fahrzeugs Montiert wird!

**F** Assurez-vous que la ensemble correcte est monté sur le côté correct du véhicule!

**NR-137544-B, NR-137544-CS, NR-137574-CS, NR-137544-R**

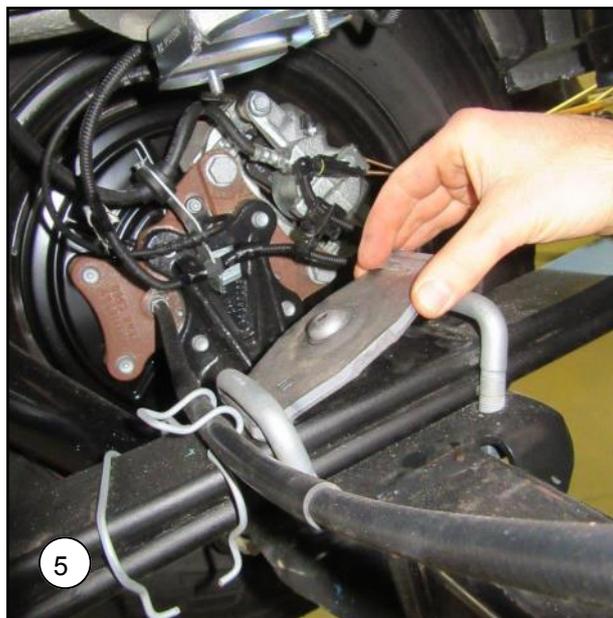


**NL** Draai nu beide veerstroppen los, zodat de klemplaat van de bladveer verwijderd kan worden

**GB** Unscrew both spring bands, so the punch plate of the leaf spring can be removed

**D** Lösen Sie beide Federbügel, so dass die Klemmplatte entfernt werden kann

**F** Dévissez le clip à deux printemps soluble, de sorte que la bride peut être retiré

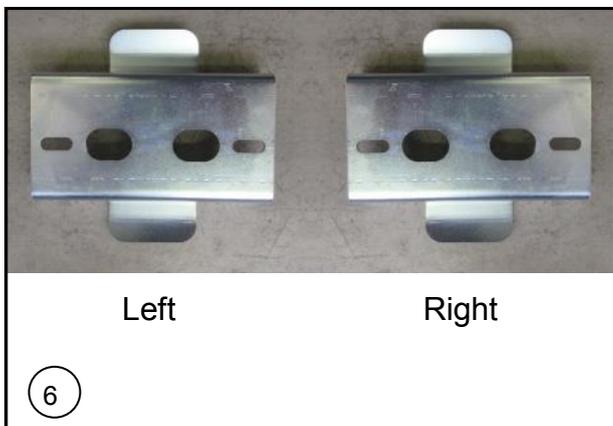


**NL** Verwijderd de klemplaat van de bladveer.

**GB** Remove the punch plate of the leaf spring.

**D** Entfernen Sie die Klemmplatte.

**F** Retirer la plaque de serrage de la feuille.

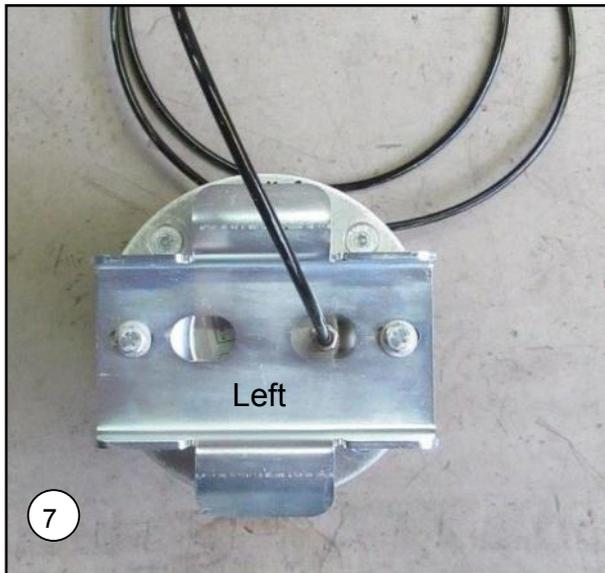


**NL** Overzicht van de onderplaten!

**GB** Overview of the bottom plates!

**D** Übersicht von der Unterplatten!

**F** Aperçu des tôles de fond!



**NL** Monteer de balg op de onderplaat en bevestig de luchtslang.

**GB** Assemble the bellows on the bottom plate and attach the air hose.

**D** Montieren Sie den Lüftbalg auf der Bodenplatte und befestigen Sie den Luftschlauch.

**F** Assemblez le soufflet sur la plaque de fond et attachez le tuyau d'air.



**NL** Plaats de onderplaat onder de veerstroppen.

**GB** Place the bottom plate under the spring bands.

**D** Legen Sie die Bodenplatte unter dem Federbügels.

**F** Placez la plaque de fond sous les élingues printemps.



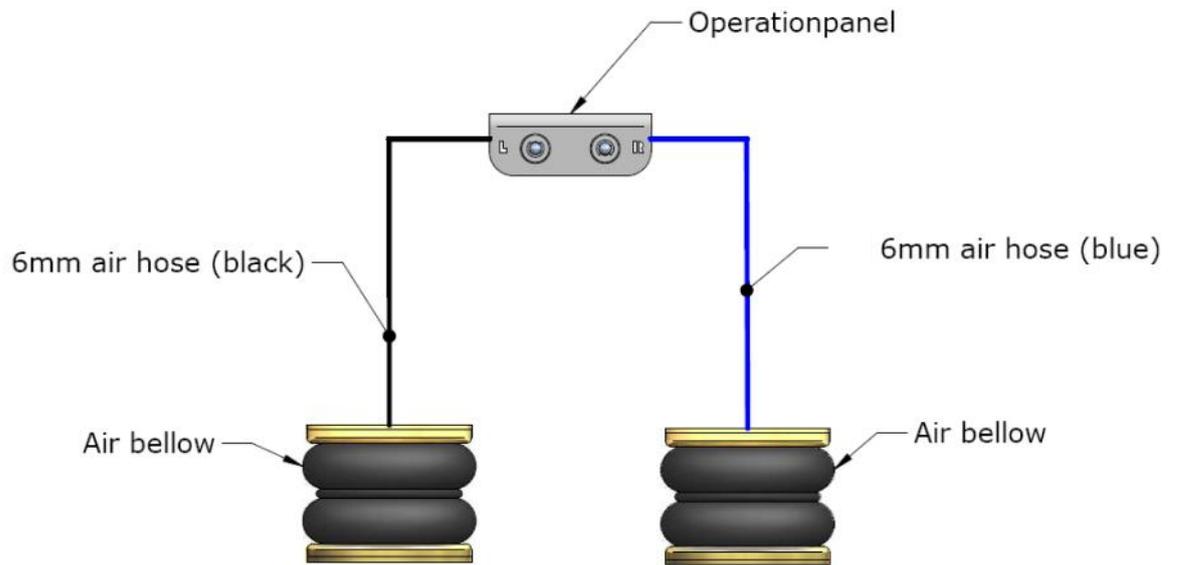
**NL** Bevestig de balg aan de bovenplaat met de M8 veerringen en M8 bouten

**GB** Attach the bellows on the top plate with M8 spring washers and screws M8

**D** Befestigen Sie den Lüftbalg auf die obere Platte mit M8 Federscheiben und Schrauben M8

**F** Fixer le soufflet sur la plaque du dessus les rondelles à ressort M8 et vis M8

4/5. Air Master Basic



## 6. Air Master Comfort

**NL** Het bedieningspaneel is voertuig specifiek en dient op de daarvoor bestemde plaats gemonteerd te worden (*zie figuur 1*).  
Demonteer het opbergvakje.  
Verwijder de achterzijde van het opbergvakje zoals in figuur 2 (*snijden of zagen*).  
Plaats het bedieningspaneel in het bakje en schroef deze vast met drie Parker schroeven (*zie figuur 3 & 4*).  
Sluit de luchtleidingen en bedrading aan volgens schema.  
Monteer het opbergvakje, let op dat de luchtleidingen en bedrading netjes vrij ligt van scherpe delen (*zie figuur 5*).

**GB** The operation panel is vehicle-specific and must be mounted at the indicated place (*see Figure 1*).  
Remove the storage tray. Remove the rear side of the storage tray as shown in Figure 2 (*cutting or sawing*).  
Place the operation panel onto the storage tray and fasten the panel with three self-tapping screws (*see Figure 3 & 4*).  
Connect the air lines and wiring harness according to the diagram.  
Refit the assembled storage tray, make sure that the connected air lines and related wiring are free from sharp edges (*see Figure 5*).

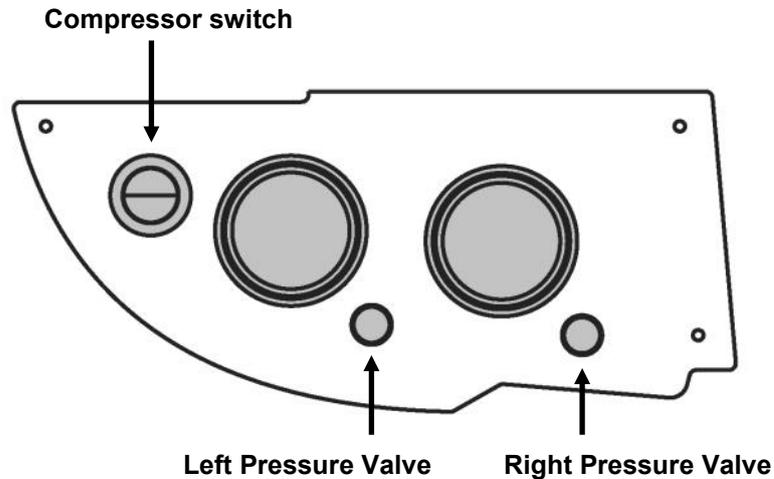
**D** Das Control Panel ist fahrzeugspezifisch und sollte an der angegebenen Stelle montiert werden (siehe Abbildung 1).  
Entfernen Sie das Aufbewahrungsfach. Entfernen Sie die Rückseite des Aufbewahrungsfachs, wie in Abbildung 2 gezeigt (*schneiden oder Sagen*).  
Setzen Sie das Control Panel in dem Aufbewahrungsfach und schrauben Sie ihn fest mit drei selbstschneidenden Schrauben (siehe Abbildung 3 und 4).  
Schließen Sie die Luftleitungen und Verkabelung gemäß Diagramm.  
Montieren Sie das kompletten Aufbewahrungsfach. Bitte beachten Sie, dass die Luftleitungen und zugehörige Verkabelung frei sind von scharfen Kanten (*siehe Abbildung 5*).

**F** Le panneau de contrôle est spécifique au véhicule et doit être monté dans le lieu spécifié (voir Figure 1).  
Démontez le compartiment de stockage. Enlever le côté arrière du compartiment de stockage comme illustré sur la figure 2.  
Placez le panneau de contrôle dans le compartiment et vissez-le avec trois vis auto perceuses (*voir Figure 3 & 4*).  
Connectez les conduits d'air et le câblage selon le schéma.  
Montez le compartiment de stockage, noter que les conduits d'air et le câblage associé sont exempts d'arêtes vives (*voir Figure 5*).

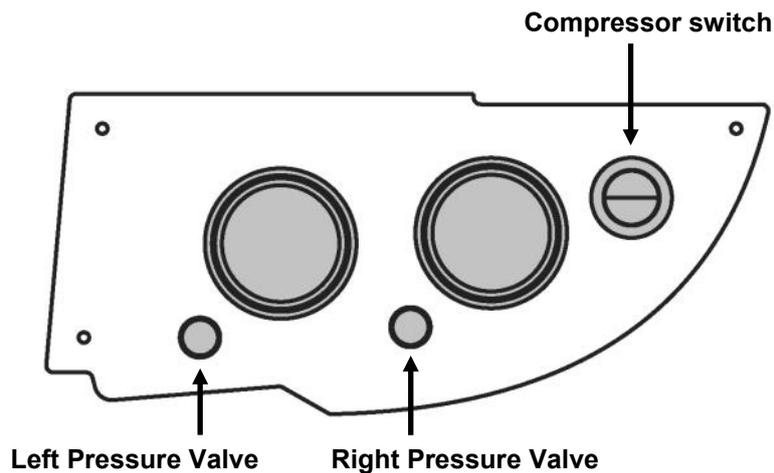


## NR-137544-CS / NR-137574-CS

LHD  
NR-137544-CS



RHD  
NR-137574-CS



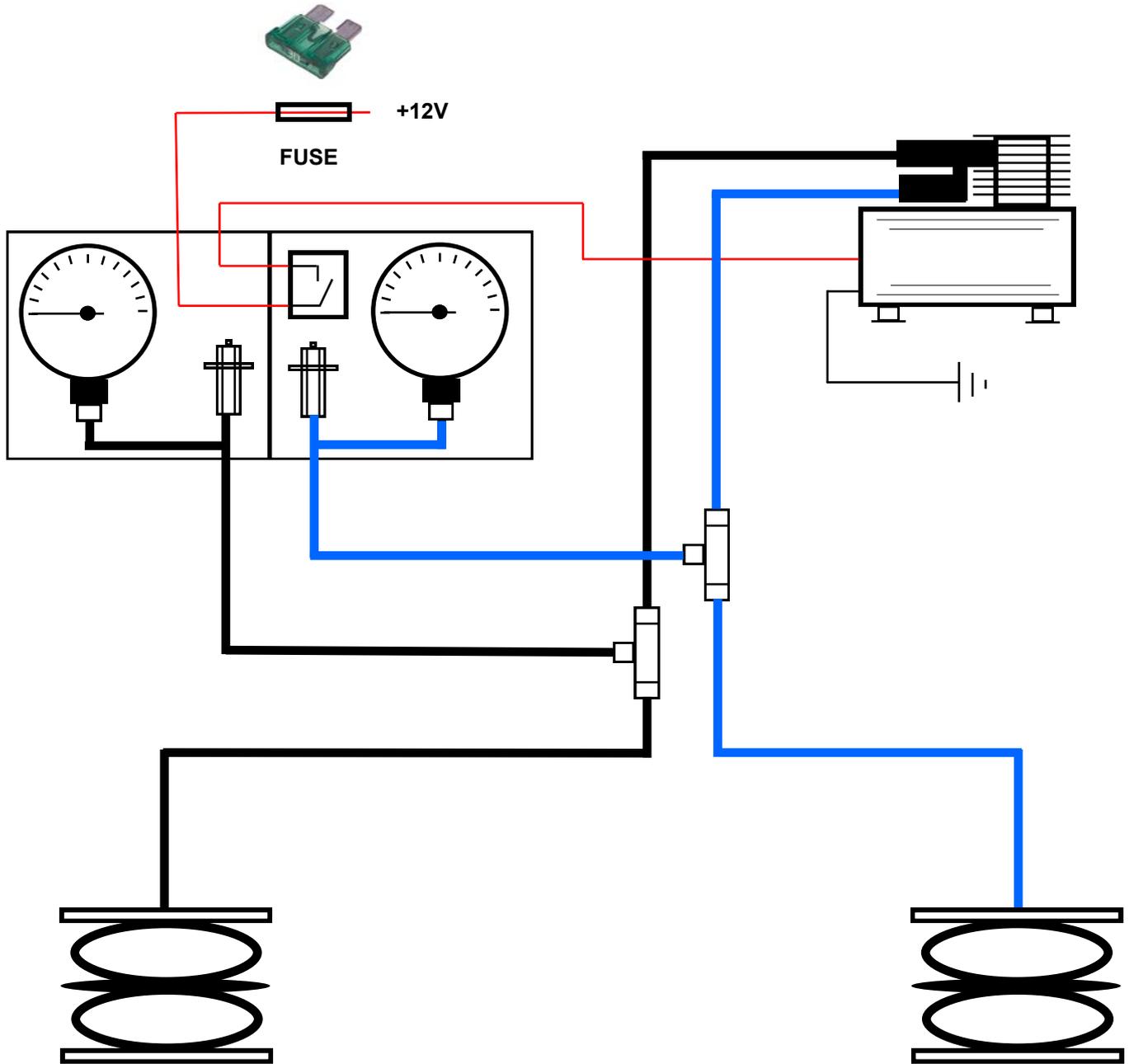
**NL** Door middel van de 'Compressor Switch' kunnen de balgen worden opgeblazen. De manometers zullen de luchtdruk van beide balgen weergeven. Als er een balg teveel druk heeft kan deze afzonderlijk aangepast worden door het ventiel 'Pressure Valve' in te drukken.

**GB** The bellows can be inflated by using the Compressor Switch. The pressure gauges will display the pressures of both bellows separately. If a bellows has too much pressure it can be individually adjusted by the valve pressing the Pressure Valve.

**D** Der Luftbalgen können durch den Kompressor Schalter (Compressor Switch) aufgeblasen werden. Die Manometer wird der Druck der beiden Bälge einzeln anzeigen. Wenn ein Luftbalge zu viel Druck hat kann er durch das Ventil (Pressure Valve) ein zu drücken individuell eingestellt werden.

**F** Le soufflet être gonflés par l'interrupteur du compresseur (Compressor Switch). Le gabarit sera distinct de la pression des deux soufflets. Quand un soufflet a trop de pression, il peut pousser à travers la valve (Pressure Valve) pour être fixé individuellement.

7. Diagram Air Master Comfort



**NL** Sluit de luchtballen en elektra aan volgens schema.  
Monteer het luchtfilter op een afgeschermd droge plaats.

**GB** Connect the airbags according the figure.  
Install the air filter in a sheltered dry place.

**D** Montieren Sie die Luftleitungen wie diese Figur.  
Montieren Sie der Luftfilter auf ein abgeschirmtes trockene Position.

**F** Connectez le soufflet au calendrier prévu.  
Assembler le filtre à air à un protégé endroit sec.

8. Air Master Automatic



**NL** Monteer de magneetsteun op de achteras. Plaats de steun in het midden van het voertuig, zodat de magneet uitgelijnd kan worden met de sensor.

**GB** Fit the magnet bracket onto the rear axle. Install the bracket at center of the vehicle, so that the magnet can be aligned with the sensor.

**D** Montieren Sie die Magnet Bracket auf der Hinterachse. Installieren der Träger in der Mitte des Fahrzeugs, so dass der Magnet mit dem Sensor ausgerichtet werden können.

**F** Monter le support aimant sur l'essieu arrière. Placer le support dans le milieu du véhicule, de sorte que l'aimant peut être aligné avec le capteur.

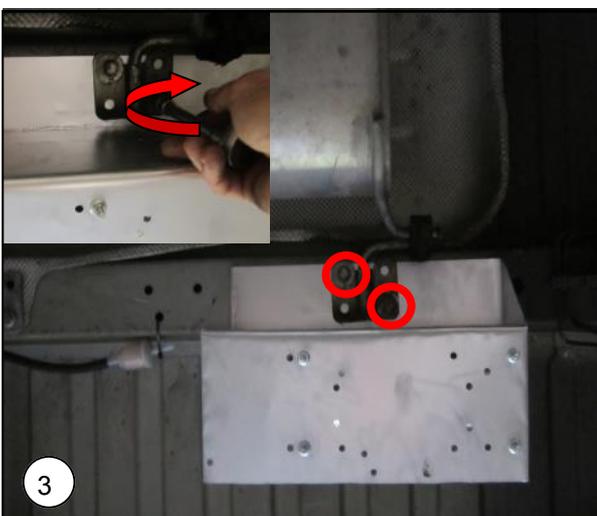


**NL** Monteer de sensorsteun aan de chassisbalk boven de magneet. Gebruik hiervoor de bestaande bout van het reservewiel frame.

**GB** Fit the sensor bracket onto the chassis member above the magnet. Use the existing bolt of the spare tire frame.

**D** Montieren Sie die Sensorhalterung auf das Chassis über dem Magneten. Verwenden Sie die vorhandenen Bolzen von Reserverad Rahmen.

**F** Monter le support détecteur sur l'élément de châssis au-dessus de l'aimant. Utilisez le boulon existant de le cadre de roue de secours.



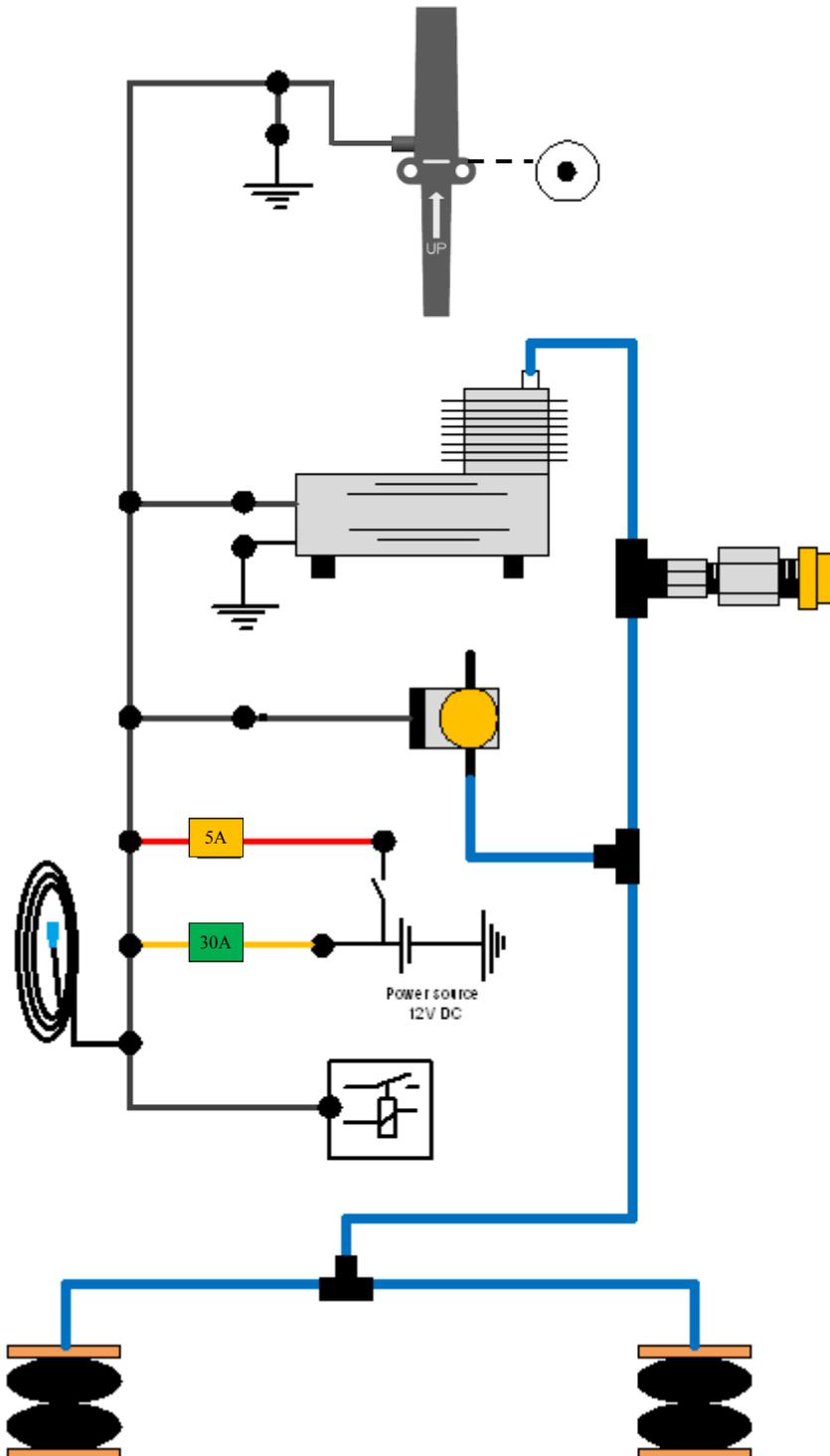
**NL** Plaats de compressorunit onder de uitlaatsteun aan de linkerzijde. Gebruik de bestaande bouten. Sluit bekabeling en luchtleidingen aan volgens aansluitschema.

**GB** Fit the compressor under the outlet support at the left-hand side. Use the existing bolts. Connect cables and air lines according to wiring diagram.

**D** Montieren Sie die Kompressor Einheit unter der Auslassträger auf der linken Seite. Verwenden Sie die vorhandenen Schrauben. Schließen Sie die Kabel- und Luftleitungen auf nach Schaltplan.

**F** Monter l'unité de compresseur dans le cadre du support de sortie a vers la gauche. Utilisez les boulons existants. Connectez les câbles et les conduites d'air selon le schéma de câblage.

9. Diagram and adjustment Air Master Automatic



**NL** Sluit de bedrading en luchtleidingen aan volgens aansluitschema.

**De opgebonden zwarte draad wordt niet aangesloten. (accessoire).**

**GB** Connect the electrical wiring and air tubes according to this wiring diagram.

**The rolled- black wire is not connected. (accessory).**

**D** Schließen Sie den elektrischen Leitungen und Rohre Luft nach dem Schaltplan.

**Das gebundene schwarze Kabel wird nicht angeschlossen. (Zubehör).**

**F** Connecter le câblage électrique et tubes d'air selon la ce schéma de câblage.

**Le roulée câble noir est pas connecté. (Accessoire).**

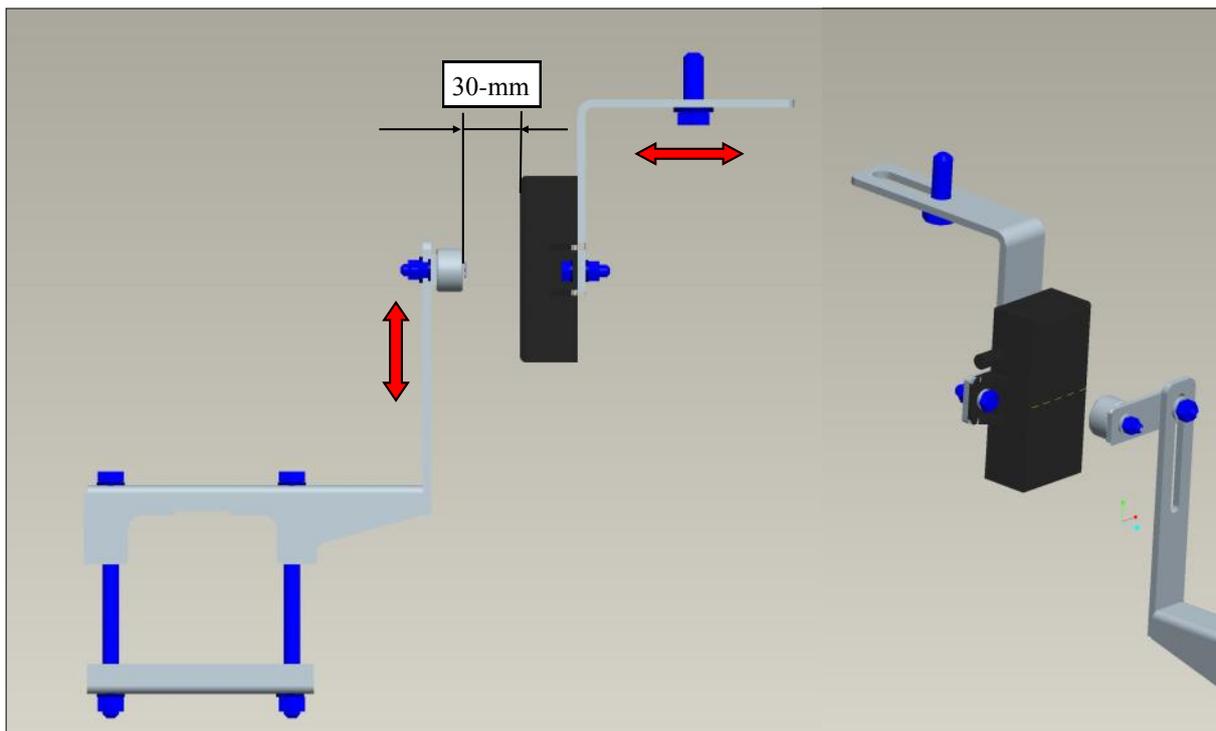
## NR-137544-R

**NL** Stel het Air Master Automatic system af zodat de afstand tussen de sensor en de magneet ongeveer 30 -mm is. Plaats de magneet zodat deze net iets boven het midden van de sensor. Het is mogelijk om de rijkhoogte aan te passen door de magneet over de steun te verplaatsen. Zet het contact aan en wacht ongeveer 25 sec. Dit is een vertragingstijd die ervoor zorgt dat de compressor niet reageert op elke beweging van het voertuig. Het voertuig zal automatisch naar de ingestelde rijkhoogte gaan.

**GB** Adjust the Air Master Automatic system so that the distance between the sensor and magnet is about 30-mm. Place the magnet so that it is a little above the centre off the sensor unit. It is possible to adjust the ride height of the car by sliding the magnet over the bracket. Switch on the ignition and wait about 25 sec. This is a time delay to avoid that the compressor reacts on every movement of the vehicle. The vehicle is going automatically to the adjusted ride height.

**D** Stellen Sie die Air Master Automatic System, so dass der Abstand zwischen Sensor und Magnet ca. 30-mm ist. Stellen Sie den Magneten, so dass es ein bisschen über der Mitte von der Sensoreinheit ist. Es ist möglich, die Bodenhöhe des Fahrzeugs durch Verschieben des Magnet über der Halterung eingestellt werden.  
Zündung einschalten und warten Sie etwa 25 Sekunden. Dies ist eine Zeitverzögerung zu vermeiden, dass der Kompressor bei jeder Bewegung des Fahrzeugs reagiert. Das Fahrzeug wird automatisch an den eingestellten Fahrhöhe gehen.

**F** Ajuster le système Air Master Automatic de sorte que la distance entre le capteur et l'aimant est d'environ 30-mm. Placer l'aimant de sorte qu'il est un peu au-dessus du centre de l'unité de capteur. Il est possible d'ajuster la niveau du véhicule par coulissement l'aimant sur le support.  
Mettre le contact et attendre environ 25 secondes. C'est un temps de retard pour éviter le compresseur réagit à chaque mouvement du véhicule. Le véhicule aller passer automatiquement à la hauteur ajustée.





## Warranty card Garantiebewijs

### GB Warranty card

Please keep this warranty card with your original invoice. In the event of a claim you must return both parts. This M.A.D. car suspension set has been developed specifically for this vehicle according to ISO-9001, RDW and/or TÜV standards. The sets consist of high quality materials.

The first buyer has during the use the right to following factory warrantee\*

- Lifetime warrantee on springs and fitting parts.
- Two year warrantee on shock absorbers (max. 100.000 km.).
- One year warrantee on airbags, hoses and accessories.
- One year warrantee on labour costs

### Warranty conditions

This warranty applies to M.A.D. components, which fail due to faulty material or manufacturing process. Validity is limited to countries in which M.A.D. is officially represented and only if fitted by a professional dealer of workshop according to enclosed mounting instructions.

The warrantee is only valid when the vehicle is operated under normal conditions according the specifications laid down by the vehicle manufacturer. Overloading is not permitted. The parts claimed under warrantee are to be send free of charge to the M.A.D. importer, if deemed necessary by M.A.D.. When the claim is acknowledged, the part(s) will be replaced free of any charge, The claimed parts become property of M.A.D.. Within 1 year after purchase and installation of the set garages wages are compensated in case of replacement, conform to the time indicated by M.A.D. and by the national average garage hour wage. Claims for compensation can exclusively be done through a garage or car dealership with submittal of this warrantee (completely filled out with stamp) en original purchase invoice. M.A.D. and it's distributor are exempt from all other claims and expenses, as not indicated by law.

\* All warrantee claims are valid undiminished all other rights and claims that the law awards to the buyer. Directive 1999/44/EG (book 7, Civil code).

For claims please contact your local MAD dealer.

### NL Garantiebewijs

Dit garantiebewijs en de originele nota zorgvuldig bewaren. U dient ze te overleggen bij het claimen van garantie. Deze M.A.D. verenset is met de grootste zorg speciaal voor dit voertuig ontwikkeld volgens ISO-9001, RDW en/of TÜV normen. De set bestaat uit hoogwaardige materialen. De eerste koper heeft gedurende het gebruik de volgende fabrieksgarantie\*

- Levenslang op veren en montagedelen.
- Twee jaar op schokdempers (maximaal 100.000 km.)
- Eén jaar op luchtbalgen, leidingen en accessoires.
- Eén jaar op arbeidsloon.

### Garantievoorwaarden

Garantie wordt verleend op de geleverde set of onderdelen in geval van materiaal- of fabricagefouten. Uitsluitend geldig in landen waar M.A.D. officieel vertegenwoordigd is en na vakkundige montage door een dealer- of garagebedrijf, volgens bijgevoegde montagehandleiding.

De garantie geldt bij normaal gebruik van de auto volgens de door de autofabrikant afgegeven typegoedkeuring. Derhalve is overbelading uitgesloten voor garantieaanspraken. De voor garantie geclaimde onderdelen moeten, indien gewenst door M.A.D., franco aan de M.A.D.-importeur worden verzonden. Bij toekenning van de claim worden deze delen gratis en zonder verzendkosten vervangen door M.A.D.. De geclaimde delen worden eigendom van M.A.D. Binnen 1 jaar na aankoop en montage van de set worden de- en montagekosten vergoed, conform de door M.A.D. aangegeven tijden tegen de landelijk gemiddelde garage-uurtarief.

Aanspraak op vergoeding uitsluitend via dealer of garagebedrijf met indiening van dit garantiebewijs (volledig ingevuld met stempel) en de complete originele nota. M.A.D. en haar distributeur zijn volledig gevrijwaard



## Garantiekarte Certificat de garantie

van overige aanspraken en gevolgkosten, voor zover niet wettelijk voorgeschreven.

\* De garantieaanspraken gelden onverminderd alle andere rechten en vorderingen die de wet de koper toekent. Richtlijn 1999/44/EG (Boek 7, Burgerlijk Wetboek).

Bij claims s.v.p. contact opnemen met uw lokale MAD dealer.

### **D** Garantiekarte

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit der Originalrechnung auf. Reklamationen können nur gegen Vorlage vor Garantiekarte und Originalrechnung anerkannt werden. Dieser M.A.D. Federnsatz wurde speziell für Ihr Fahrzeug nach dem Qualitätsstandard ISO-9001 entwickelt. Dieser Satz entspricht den Regeln und Anforderungen des Holländischen RDW und/oder des Deutschen TÜV. Der Satz enthält hochwertige Einzelteile. Dem ersten Käufer wird folgende Garantie\* während der Benutzung dieses Sets eingeräumt.

- Lebenslange Garantie auf Stahlfedern und Montageteile
- Zwei Jahre Garantie auf Dämpfer (oder 100.000 km)]
- Ein Jahr Garantie auf Zubehör, Luftbälge und Leitungen
- Ein Jahr Garantie auf Lohnkosten

### **Garantiebedingungen**

Die Gültigkeit beschränkt sich auf Länder in denen M.A.D. offiziell vertreten ist. Der Einbau muss durch eine Fachwerkstatt laut beigefügten Montageanleitungen durchgeführt werden. Die Garantie gilt nur, wenn das Fahrzeug unter regulären Bedingungen nach den Spezifikationen des Fahrzeugherstellers eingesetzt wird. Überladen ist nicht erlaubt. Die reklamierten Teile werden Eigentum von M.A.D. Gemäß den gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen werden die Einbaukosten eines Satzes und/oder Einzelteile erstattet. Die Lohnkosten werden unter Zugrundelegung der von M.A.D. festgelegten Arbeitszeit und einem durchschnittlichen Werkstatt-Stundensatz festgelegt. Ersatz oder Reparatur können nur durch den Händler oder die Werkstatt zusammen mit diesem Garantieschein und der Originalrechnung vorgenommen werden. M.A.D. oder der Händler haften nicht für irgendwelche anderen Reklamationen oder Kosten. Schäden durch Nutzungsausfall (Nutzungsausfall des Fahrzeugs), Zeitverlust, Unannehmlichkeiten, Geschäftsausfall oder Folgeschäden sind nicht gedeckt, soweit keine andere gesetzliche Regelung vorliegt.

\* Für alle Gewährleistungsansprüche gelten im Übrigen die gesetzlichen Regelungen des BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) in ihrer jeweils gültigen Fassung.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren MAD Händler.

### **F** Certificat de garantie

Veillez conserver ce certificat de garantie ainsi que la facture originale avec soin. Vous devrez présenter ces documents si vous voulez faire appliquer votre garantie. Cet ensemble de ressorts MAD a été conçu avec le plus grand soin pour répondre spécialement aux besoins de ce véhicule, selon les normes ISO-9001, RDW et/ou TÜV. L'ensemble est composé de matériaux de haute qualité. Le premier acquéreur obtient pendant toute la durée d'utilisation, de la part du fabricant, la garantie suivante \*

- Garantie à vie sur les ressorts et les pièces nécessaires au montage.
- Deux ans de garantie sur les amortisseurs (100.000 km au maximum.)
- Une année de garantie sur les soufflets à air, les conduites et les accessoires.
- Une année de garantie sur les frais de main.

### **Conditions de garantie**

La garantie porte sur l'ensemble fourni ou sur les pièces fournies en cas de matériel défectueux ou d'erreurs de fabrication. Cette garantie est uniquement valable dans les pays où MAD est représenté officiellement et si le montage a été effectué par un service compétent tel qu'un concessionnaire ou un garage et selon le manuel de montage ci-joint. La garantie est applicable en cas d'usage normal de la voiture selon le type d'ap-



## Tarjeta de Garantía Certificato di garanzia

probatión délivré par le constructeur automobile. Ainsi, un usage abusif exclut les responsabilités de la garantie. Les pièces faisant l'objet d'une reprise par la garantie doivent, au cas où MAD en fait la demande, être envoyées franco à l'importateur MAD. En cas d'acceptation de la réclamation, ces pièces sont changées gratuitement et envoyées sans frais par MAD. Les pièces faisant l'objet d'une réclamation tombent alors sous la propriété de MAD. Dans l'année qui suit l'achat et le montage de l'ensemble, les frais de démontage et de montage seront remboursés conformément au nombre d'heures indiquées par MAD au prix moyen horaire appliqué par le garage du pays concerné. Le droit au remboursement n'est imputable que si le client s'adresse à un concessionnaire ou un garage et sur présentation du certificat de garantie (dûment rempli et portant un cachet) ainsi que des factures originales complètes. MAD et son distributeur sont entièrement dispensés de toutes autres responsabilités et des frais qui s'ensuivent, dans la limite où ceux-ci ne sont pas prescrits légalement.

\* Les responsabilités couvertes par la garantie laissent intacts tous les autres droits et créances accordés par la loi à tout acquéreur. Directive 1999/44/EG (Livre 7, du Code Civil).

En cas de réclamations consultez votre concessionnaire M.A.D. s'il vous plait.

### **E Tarjeta de Garantía**

Por favor guarde esta tarjeta de garantía con su factura original. En caso de reclamación debe devolver ambas partes. Este kit de suspensión M.A.D. se ha desarrollado específicamente para este vehículo según las normas ISO-9001. El propio juego se ajusta a las regulaciones y requisitos del RDW holandés y/o el TÜV alemán. El juego consiste en componentes de alta calidad.

Durante el uso de este juego el comprador tiene las siguientes garantías\* :

- Garantía de por vida sobre los Muelles y las piezas necesarias para el montaje
- Dos años de garantía sobre los amortiguadores ( o máximo 100.000 km. )
- Un año de garantía sobre los fuelles o valonas de aire , los tubos y accesorios.
- Un año de garantía sobre los gastos de mano de Obra

### **Condiciones de garantía**

Se limita la validez a los países en los que M.A.D. tiene representación oficial y sólo si se montó por un distribuidor profesional o un taller de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas. La garantía sólo es válida cuando el vehículo está bajo condiciones operativas normales de acuerdo con las especificaciones extendidas por el fabricante del vehículo. No se permite cargarlo excesivamente. Las partes reclamadas pasarán a ser posesión del distribuidor M.A.D. después del reemplazo de la garantía. Dentro del año siguiente a la fecha de compra el coste de la mano de obra del ajuste del equipo M.A.D. o de un componente se reintegrará. La mano de obra se calculará, usando los tiempos estándar de M.A.D. y el cálculo de la media tarifaria del Taller. Sólo pueden remitirse reclamaciones para reintegro o reparación vía el distribuidor o taller junto con esta tarjeta de garantía (totalmente rellena y con el sello del taller montador) y junto al la factura original. M.A.D. y su distribuidor no se hace responsable para cualquier otra reclamación o costes. Al término del tiempo de la garantía, inconveniencias, pérdida comercial o el daño consiguiente, no se cubren de otra manera que la dictada legalmente.

\* Toda garantía exige que se apliquen las normas del código civil.

### **I Certificato di garanzia**

Il presente certificato di garanzia e la fattura originale devono essere conservati con cura. Essi devono essere presentati in caso di richiesta di intervento in garanzia.

Questo set di sospensioni M.A.D. è stato sviluppato con la massima cura espressamente per questo veicolo ed è conforme alle norme ISO-9001, RDW e/o TÜV. Il prodotto è composto da materiali di qualità superiore. Solo il primo acquirente beneficia della seguente garanzia della casa costruttrice\* durante l'utilizzo:

- Garanzia a vita su sospensioni e parti accessorie.
- Garanzia di due anni sugli ammortizzatori (fino a 100.000 km.)



- Garanzia di un anno su ammortizzatori ad aria compressa, tubi ed accessori.
- Garanzia di un anno sulla manodopera.

### **Condizioni di garanzia**

La garanzia viene accordata sul set o su parti di esso in caso di difetti di materiale o di fabbricazione. Essa è valida unicamente negli Stati nei quali la M.A.D. è rappresentata ufficialmente e previo montaggio a regola d'arte, eseguito da un rivenditore o da un'officina autorizzata secondo le istruzioni di montaggio allegate. La garanzia è valida a condizione che l'automobile venga utilizzata normalmente secondo l'omologazione del modello rilasciata dalla casa automobilistica. Pertanto, il sovraccarico è escluso dalla garanzia. A discrezione della M.A.D. le parti per le quali si richiede l'intervento in garanzia devono essere spedite franco di spese all'importatore M.A.D.

In caso di accettazione della richiesta di intervento in garanzia, la M.A.D. provvederà a sostituire tali parti gratuitamente e senza addebito di spese di spedizione. Le parti oggetto di richiesta di intervento in garanzia divengono di proprietà della M.A.D..

Entro un anno dall'acquisto e dal montaggio del set, le spese di smontaggio e montaggio vengono rimborsate secondo i tempi indicati dalla M.A.D. alla tariffa media nazionale della manodopera.

Si ha diritto al rimborso unicamente presentando al distributore o all'officina autorizzata il presente certificato di garanzia (compilato in ogni sua parte e timbrato) e la fattura originale completa. La M.A.D. ed il suo distributore sono interamente esonerati dalla rivendicazione di ulteriori diritti e spese consequenziali, per quanto non previsto ai sensi di legge.

\* I diritti di intervento in garanzia sono validi fermi restando tutti gli altri diritti e riconoscimenti previsti dalla legge per l'acquirente. Direttiva 1999/44/CE (Tomo 7 del Codice Civile dei Paesi Bassi).

Company stamp:

Vehicle/make/type:

Chassis number:

Date fitted:

Set number (see package):

# TEILEGUTACHTEN

TGA Art 8.3

Nr.: TU-025654-C0-034

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO

für das Teil/ : **Zusatzluftfedern**  
den Änderungsumfang : **zur Verstärkung der Hinterachsfederung**

vom Typen : **NR-137544, NR-137544B**



des Herstellers : **M.A.D. Holding B.V.**

**P.O.Box 760**  
**NL-3900 AT Veenendaal**

## 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des Teilegutachtens und der Anbauanleitung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

**I. Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller	<b>Fiat (I)</b>	
Handelsbezeichnung	<b>Ducato ab Baujahr 07.2006</b>	
Typ:	<b>250</b>	<b>250B; 250; 250L; 250D; 250M</b>
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e3*2001/116*0232*..</b> <b>e3*2007/46*0044*..</b> <b>e2*2007/46*0221*..</b> <b>e3*2001/116*0275*..</b> <b>e3*2007/46*0031*..</b> <b>e3*2007/46*0049*..</b>	<b>L967</b> <b>L778</b> <b>L779</b> <b>L968</b> <b>N413</b>

Fahrzeughersteller	<b>Fiat (I)</b>	
Handelsbezeichnung	<b>Ducato ab Baujahr 07.2006</b>	
Typ:	<b>250***../A</b>	<b>250</b>
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e2*2001/116*0355*..</b>	

Fahrzeughersteller	<b>Fiat (I)</b>	
Handelsbezeichnung	<b>Ducato ab Baujahr 07.2006</b>	
Typ:	<b>FV250-07</b>	
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e3*2001/116*0274..</b>	

Fahrzeughersteller	<b>Fiat (I)</b>	
Handelsbezeichnung	<b>Ducato ab Baujahr 07.2006</b>	
amtl. Typbezeichnung	<b>250C</b>	<b>OLM250M</b>
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e9*2007/46*6055*..</b>	<b>e50*2007/46*0181*..</b>

Fahrzeughersteller	<b>Peugeot (F)</b>	
Handelsbezeichnung	<b>Boxer ab Baujahr 07.2006</b>	
amtl. Typbezeichnung	<b>Y; 250</b>	<b>250B; 250; 250L; 250D</b>
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e3*2001/116*0233*..</b> <b>e3*2007/46*0045*..</b> <b>e2*2007/46*0219*..</b> <b>e3*2007/46*0041*..</b> <b>e3*2007/46*0050*..</b>	<b>L937</b> <b>L771</b> <b>L772</b> <b>L936</b>

Fahrzeughersteller	<b>Peugeot (F)</b>	
Handelsbezeichnung	<b>Boxer ab Baujahr 07.2006</b>	
amtl. Typbezeichnung	<b>V50/P</b>	
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e9*2007/46*0159*..</b>	

Fahrzeughersteller	Citroen (F)	
Handelsbezeichnung	Jumper ab Baujahr 07.2006	
amtl. Typbezeichnung	Y; 250	250B; 250L; 250; 250D
EG-BE-/ABE-Nr:	e3*2001/116*0234*.. e3*2007/46*0046*.. e3*2007/46*0042*.. e3*2007/46*0051*..	L940 L773 L774 L939

Fahrzeughersteller	Citroen (F)	
Handelsbezeichnung	Jumper ab Baujahr 07.2006	
amtl. Typbezeichnung	Y/ATS	
EG-BE-/ABE-Nr:	e9*2007/46*0131*..	

Fahrzeughersteller	ADRIA	
Basisfahrzeug	Fiat Ducato	Fiat Ducato
Handelsbezeichnung	ADRIATIK	Sport, Coral, Matrix, Libo
amtl. Typbezeichnung	A	B
EG-BE-/ABE-Nr:	e1*2001/116*0386*..	e1*2007/46*0766*..
Basisfahrzeug	Fiat Ducato	Fiat Ducato
Handelsbezeichnung	Twin, Sport, Compact	Sonic I 700 SP, -SC, -SL
amtl. Typbezeichnung	C	G
EG-BE-/ABE-Nr:	e1*2007/46*0767*..	e13*2007/46*1201*..
Basisfahrzeug	Fiat Ducato	
Handelsbezeichnung	alle	
amtl. Typbezeichnung	K	
EG-BE-/ABE-Nr:	e13*2007/46*1228*	

Fahrzeughersteller	ARCA	
Basisfahrzeug	Fiat Ducato	Fiat Ducato
Handelsbezeichnung	alle	alle
amtl. Typbezeichnung	ARCAFD9M	ARCAFD9P
EG-BE-/ABE-Nr:	e3*2001/116*0249*..	e3*2001/116*0247*..
Basisfahrzeug	Fiat Ducato	Fiat Ducato
Handelsbezeichnung	alle	alle
amtl. Typbezeichnung	ARCAF2EH	ARCAF2 FP
EG-BE-/ABE-Nr:	e50*2001/116*0028*..	e50*2001/116*0029*..
Basisfahrzeug	Fiat Ducato	Fiat Ducato
Handelsbezeichnung	alle	alle
amtl. Typbezeichnung	ARCAF2GM	ARCAF29P
EG-BE-/ABE-Nr:	e50*2007/46*0010*..	e50*2007/46*0025*..
Basisfahrzeug	Fiat Ducato	Fiat Ducato
Handelsbezeichnung	alle	alle
amtl. Typbezeichnung	ARCAF29M	ARCAF2LM
EG-BE-/ABE-Nr:	e50*2007/46*0028*..	e50*2007/46*0090*..
Basisfahrzeug	Fiat Ducato	
Handelsbezeichnung	alle	
amtl. Typbezeichnung	ARCAF2KH	
EG-BE-/ABE-Nr:	e50*2007/46*0091*..	

Fahrzeughersteller	<b>BUERSTNER</b>	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung	<b>Fiat Ducato BUA535; -640; -650; BNA650;</b>	<b>Fiat Ducato BUT580; BUT...; BUT...; BUT/ BIT/ BNT...</b>
amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	<b>2010 e1*2001/116*0390*..</b>	<b>2020 e1*2001/116*0391*..</b>
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung	<b>Fiat Ducato 675; 684; BUI595, -620, -640,-676</b>	<b>Fiat Ducato City Car C500/ C550/ C600</b>
amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	<b>2030 e1*2001/116*0392*..</b>	<b>2080 e1*2001/116*0491*..</b>

Fahrzeughersteller	<b>CAPRON</b>	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung	<b>Fiat Ducato alle</b>	<b>Fiat Ducato alle</b>
amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	<b>EG/CF001 e1*2007/46*0292*..</b>	<b>EG/CF002 e1*2001/116*0535*..</b>

Fahrzeughersteller	<b>CARTHAGO</b>	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung	<b>Fiat Ducato alle</b>	<b>Fiat Ducato alle</b>
amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	<b>EG/CF004 e1*2007/46*0778*..</b>	<b>EG/CF002 e1*2001/116*0423*..</b>
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung	<b>Fiat Ducato alle</b>	
amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	<b>EG/CF003 e1*2001/116*0444*..</b>	

Fahrzeughersteller	<b>DETHLEFFS</b>	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung	<b>Citroen Jumper alle</b>	<b>Peugeot Boxer alle</b>
amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	<b>EG/DF003 e1*2001/116*0416</b>	<b>EG/DF003 e1*2001/116*0416*</b>
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung	<b>Fiat Ducato alle</b>	
amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	<b>EG/DF003 e1*2001/116*0416*..</b>	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung	<b>Fiat Ducato alle</b>	
amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	<b>EG/DF004 e1*2001/116*0442*..</b>	

Fahrzeughersteller	<b>EURA-MOBIL</b>	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung	<b>Fiat Ducato</b>	
amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	<b>Terrestra Terestra, Profila 111 e1*2001/116*0410*..</b>	<b>Terrestra Integra Style IS 660 HB 114 e1*2001/116*0412*..</b>

Fahrzeughersteller	<b>HOBBY</b>	
Basisfahrzeug	<b>Fiat Ducato</b>	
Handelsbezeichnung	<b>alle</b>	<b>alle</b>
amtl. Typbezeichnung	<b>F3</b>	
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e13*2001/116*0199*..</b>	<b>e13*2007/46*0199*..</b>

Fahrzeughersteller	<b>HYMER</b>	
Basisfahrzeug	<b>Fiat Ducato</b>	
Handelsbezeichnung	<b>alle</b>	
amtl. Typbezeichnung	<b>EG/B003</b>	
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e1*2001/116*0421*..</b>	

Fahrzeughersteller	<b>ITINEO/ RAPIDO</b>	
Basisfahrzeug	<b>Fiat Ducato</b>	
Handelsbezeichnung	<b>alle</b>	
amtl. Typbezeichnung	<b>F11</b>	
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e9*2007/46*0050*..</b>	

Fahrzeughersteller	<b>JOINT</b>	
Basisfahrzeug	<b>Fiat Ducato</b>	
Handelsbezeichnung	<b>alle</b>	
amtl. Typbezeichnung	<b>Joint4</b>	
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e13*2001/116*0234*..</b>	

Fahrzeughersteller	<b>KABE</b>	
Basisfahrzeug	<b>Fiat Ducato</b>	
Handelsbezeichnung	<b>alle</b>	
amtl. Typbezeichnung	<b>T7-XX</b>	
EG-BE-/ABE-Nr:	<b>e5*2001/116*0003*..</b>	

Fahrzeughersteller	KNAUS	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle X250 e1*2001/116*0384*..	Fiat Ducato alle X250/2 e1*2001/116*0437*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle X250L e1*2001/116*0439*..	Fiat Ducato alle X250/1 e1*2001/116*0440*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle K250/2 e1*2007/46*0769*..	Fiat Ducato alle K250L e1*2007/46*0771*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle X250/3 e1*2001/116*0446*..	Fiat Ducato alle X250/4 e1*2001/116*0453*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato R16;R21;R22 K250/3 e1*2007/46*0770*..	Fiat Ducato R17 K250/4 e1*2007/46*0725*..

Fahrzeughersteller	LAIKA	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle SA e13*2001/116*0206*..	Fiat Ducato alle MA e13*2001/116*1007*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle SB e13*2007/46*1060*..	Fiat Ducato alle FA e13*2007/46*1209*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle FB e13*2007/46*1235*..	

Fahrzeughersteller	LMC	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle FI-70/156 e13*2001/116*0239*..	Fiat Ducato alle FI-2007/46 e13*2007/46*1226*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle F-2007/46 e13*2007/46*1229*..	

Fahrzeughersteller	PILOTE	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle PFI2 e13*2001/116*0212*.. e13*2007/46*0212*..	Fiat Ducato alle PC12 e13*2001/116*0221*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle IFI2 e13*2001/116*0222*.. e13*2007/46*0222*..	Citroen Jumper alle ICI2 e13*2001/116*0224*..

Fahrzeughersteller	RAPIDO	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle 250 e2*2007/46*0085*..	Fiat Ducato alle 251 e2*2007/46*0187*..

Fahrzeughersteller	RIMOR	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle ALA e50*2001/116*0014*..	Fiat Ducato alle AKA e50*2001/116*0015*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle AJA e50*2001/116*0017*..	Fiat Ducato alle ANA e50*2001/116*0020*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle AMA e50*2001/116*0023*..	Fiat Ducato alle APA e50*2001/116*0024*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle AQA e50*2001/116*0030*..	Fiat Ducato alle AAA e3*2001/116*0238*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle ABA e3*2001/116*0239*..	Fiat Ducato alle ACA e3*2001/116*0240*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle ADA e3*2001/116*0241*..	Fiat Ducato alle AEA e3*2001/116*0242*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle AGA e3*2001/116*0255*..	Fiat Ducato alle AFA e3*2001/116*0256*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle AHA e3*2001/116*0267*..	Fiat Ducato alle ASA e50*2007/46*0035*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle ATA e50*2007/46*0038*..	Fiat Ducato alle AVA e50*2007/46*0051*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle AWA e50*2007/46*0071*..	Fiat Ducato alle AHA e3*2001/116*0267*..

Fahrzeughersteller	SEA	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle ZJJC e13*2001/116*0204*..	Fiat Ducato alle ZJX e13*2001/116*0244*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle SZC7CUK e13*2001/116*0258*..	Fiat Ducato alle ZEH3 e13*2007/46*1238*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle ZEH4 e13*2007/46*1264*..	

Fahrzeughersteller	TEC CARAVAN
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle FI-70/156 e13*2001/116*0240*..

Fahrzeughersteller	TRIGANO	
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle FI2 e13*2001/116*0193*..	Fiat Ducato alle FI3 e13*2007/46*1123*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle FI4 e13*2007/46*1216*..	Fiat Ducato alle CIA7 e13*2001/116*0225*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle CIA5 e13*2001/116*0230*..	Fiat Ducato alle CIA6 e13*2001/116*0243*.. e13*2007/46*0243*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle CIA8 e13*2007/46*1231*..	Fiat Ducato Chausson Alteo 115 e1*2001/116*0408*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato Challenger Elitis 116 e1*2001/116*0409*..	Fiat Ducato Chausson Alteo.... 115CN/CR e1*2001/116*0466*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle CI2 e13*2001/116*0259*..	Fiat Ducato alle CIV1 e13*2007/46*1233*..
Basisfahrzeug Handelsbezeichnung amtl. Typbezeichnung EG-BE-/ABE-Nr:	Fiat Ducato alle 250 e13*2007/46*1269*..	

### Einschränkungen zum Verwendungsbereich

Nur für Fahrzeuge mit Frontantrieb und Einzel- oder Zweiblattfeder  
 Nicht für Fahrzeuge mit lastabhängigen Bremsdruckreglern  
 Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung  
 Nicht für Fahrzeuge mit AL-KO Hinterachse  
 Nicht für Fahrzeuge mit serienmäßiger Luftfederung

### II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges

Verstärkung der Hinterachsfederung durch Einbau zusätzlicher Fahrwerks-Luftfedern parallel zur serienmäßigen Blattfeder auf besonderen Federsitzen unten und oben in 2 Ausführungen:  
 1.) Kit-Nr.NR-137544B: ohne Kompressor in Verbindung mit Füllventil an geeigneter Stelle.  
 2.) Kit-Nr.NR-137544: mit Kompressor (Auflage IV.5 beachten)

Teileart : Gasdruckfeder  
 Herstellbetrieb : Lieferant des Herstellers  
 Typ: : 180-2, wahlweise links und rechts 170-2  
 Kennzeichnung : Typschildaufkleber auf dem unteren Federsitz  
 Einbausatz : Name und Anschrift des Herstellers (MAD) und Artikelnummer: **NR-137544**

Technische Daten	Hinterachs-Zusatzluftfeder
Kennung	linear
Außendurchmesser (mm)	180 für Federtyp (180-2) bzw. 170 für Federtyp (170-2)
Balglänge Lo (mm)	190
Balgform	zylindrisch, 2 Einschnürungen mit innen liegendem Endanschlag
Betriebsdrücke im Fahrbetrieb	minimal: 0,5 bar 1,0 bis 3,0 bar
<b>Endanschläge: Hinterachspuffer</b>	Austausch-Gummi-Endanschläge in der Luft-Feder, ausreichende Kompressibilität nachgewiesen

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

#### III.1 Rad/Reifenkombinationen

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Prüfberichte bzw. Allgemeine Betriebserlaubnisse für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.

#### **IV. Hinweise und Auflagen**

##### **Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:**

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
- IV.2** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.
- IV.3** Der Einbau der Federn, Federsitze und die scheuerfreie Verlegung der Brems- und Luftleitungen ist anhand der mitgelieferten Anbauanleitung zu kontrollieren.
- IV.4** Der Luftdruck ist dem Beladungszustand in der Form anzupassen, dass das Fahrzeug gerade steht.
- IV.5** Bei Verwendung eines Kompressors ist für den jeweiligen Typ ein Nachweis gemäß der Rili 72/245/EWG mindestens in Form einer Übereinstimmungserklärung gemäß der Rili 2004/108/EG vorzulegen. Wegen des fehlenden Nachweises der Übereinstimmung mit der Regelung ECE-R 21 (Innenausstattung) darf die Armatur (Bedieneinheit) im Führerhaus nur hinter oder zwischen der letzten Sitzreihe angebracht sein. Alternativ ist eine Anbringung im Laderaum zulässig.

##### **Hinweise zum Fahrverhalten:**

Bei beladenem Fahrzeug und entsprechender Anpassung des Balgdruckes wird der Fahrkomfort verbessert.

Bei unbeladenem Fahrzeug und Überschreitung des zulässigen Maximaldruckes ist mit einer Änderung des Eigenlenkverhaltens des Fahrzeugs in Richtung Übersteuern zu rechnen.

##### **Hinweise zum Anbau:**

Der Einbau der Federn und Federsitze erfolgt entsprechend der beiliegenden Einbauanleitung MAD Nr.: VH1370754 unter Verwendung der mitgelieferten unteren und oberen Federsitze. Die unteren Federsitze werden nach Entfernen der serienmäßigen Klemmplatte unter den Federbriden unterlegt. Die oberen Federsitze sind mit dem Fahrzeugrahmen an der Stelle des entfernten Puffers verschraubt.

##### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22	M. ZUSATZ-GASDRUCKFEDERN AN ACHSE 2, M.A.D. HOLDING B.V., TYP: NR-137544, NR-137544B *), KENZ. : NR-137544**

\*) nicht Zutreffendes streichen

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Das Versuchsfahrzeug und die Schraubenfedern wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (08/2008) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

## VI. Anlagen: Einbauanleitung

## VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 04102 080566 ) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 12 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Geschäftsstelle Essen, den 27.10.2015

Nachtrag C: Erweiterung des Verwendungsbereichs u. Verwendung von Luftfeder 170-2

### PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**

Adlerstr. 7, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service  
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt. KBA – P 00004-96




Dipl.-Ing. Marquardt



**MAD**

Wiltonstraat 53  
3905 KW Veenendaal  
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

[mad-automotive.com](http://mad-automotive.com)



Suspension  
Systems